

Contents

Preface — V

Introduction — 1

- 1 Plot — 2
- 2 Readings and uses of the *Shepherd* in Latin — 4
- 3 The translations of the *Shepherd* — 6
- 4 The Latin translations — 7
- 5 The *Palatina* — 8
- 6 The *Vulgata* — 10
- 6.1 The manuscripts — 12
- 6.2 The families — 19
- 6.3 The *editio princeps* and the *textus receptus* — 27
- 6.4 The present edition — 29
- 7 Select Bibliography — 32

The *Shepherd* of Hermas in Latin — 36

- Stemma codicum — 36
- Conspectus siglorum — 37

Visiones

- Visio I — 39
- Visio II — 42
- Visio III — 45
- Visio IV — 54
- Visio V — 57

Mandata

- Mandatum I — 58
- Mandatum II — 58
- Mandatum III — 59
- Mandatum IV — 59
- Mandatum V — 62
- Mandatum VI — 64
- Mandatum VII — 65
- Mandatum VIII — 66
- Mandatum IX — 67
- Mandatum X — 68
- Mandatum XI — 70
- Mandatum XII — 72

Similitudines

Similitudo I—	76
Similitudo II—	77
Similitudo III—	78
Similitudo IV—	79
Similitudo V—	80
Similitudo VI—	86
Similitudo VII—	90
Similitudo VIII—	91
Similitudo IX—	101
Similitudo X—	126

Appendix I: Final Infinitives in the <i>Vulgata</i> —	129
---	-----

Appendix II: The Reinterpretation of <i>Mand.VI,2,6–8</i> —	132
---	-----